

*In nescientia et caritate  
salus, in silentio cordis  
cordium unio, in pulchri-  
tudine rerum essentia.*



*Libera nos a malo. Libera nos  
quoque a bello, calamitatibus,  
fame et servitudine.*

*Jean Verstraeten*

*2540 Hove (Belgium), mei 2014*

*Vredestraat 65*

*Tel. 00.32.(0)3.4557763*

*e-mail: [verstraeten.jean@belgacom.net](mailto:verstraeten.jean@belgacom.net)*

*[www.jeanverstraeten.be](http://www.jeanverstraeten.be)*

ENKELE PERSONEN VAN WIE HET LEVEN EN/OF HET WERK ME DIEP AANSPRAKEN  
A FEW PERSONS WHOSE LIFE OR WORK DEEPLY SPOKE TO ME (I make red English  
translations of what cannot be understood in the original.)

Boeddha

Christus

Opstellers van zekere sutra's in de Palicanon  
en van het Dhammapada

*Authors of certain sutras in the Canon in Pali  
and of the Dhammapada*

Opstellers van zekere Oepanisjaden

*Authors of certain Upanishads*

Opstellers van Evangelies

*Authors of Gospels*

Opstellers van passages uit het "Oude  
Testament" (bv. van psalmen)

*Authors of passages in the Old Testament (e.g.  
psalms)*

Sokrates (of : passages uit Plato)

Lao-Tsé

Tsjwang-Tsé

± Mo-Tsé

Nagarjuna

± Asoka

Hué-Nêng

Sjankara

Opstellers van de Lankavatarasutra

*Authors of the Lankavatarasutra*

Soefi-mystici / *Sufi mystics* (Al-Hallaj,  
Hanzah Fansûri, Ibn Ul'Arabi, Rûmi, Yunus  
Emre enz.)

Eckhart

Hadewijch/Hadewijch 2 (= enkele / *a few so  
called "Mengeldichten"*)

Marguerite van Valenciennes

Angelus Silesius

Jeanne Guyon

± Scotus Eriugena

± Nicolaus Cusanus

Basho en andere haikoedichters

*Basho and other haiku writing poets*

Hakuïn

Erik Van Ruysbeek

Opstellers van passages uit het katholieke  
missaal van vóór 1963

*Passages in the (previous) catholic missal*

Milarepa

Kabir

Ramakrishna  
Vivekananda  
Mira Alfassa

Gandhi

Lanza del Vasto

Vinoba Bhavé

Lea Provo

Jean Van Lierde

Maurice Cosyn,

Herman Craeybeckx

Jean Rostand

Bertrand Russel

Albert Einstein

Garry Davies

Emery Reeves

Max Habicht

Devi Prasad

Guy & Andrée Marchand

Jeanne Verstraeten

Andre Van Langenhoven

Louis Duguay

Giuseppe De Lorenzo

Karl-Eugen Neumann

Th. Tscherbatsky

Alexandra David-Néel

Etienne Lamotte

Edward Conze

V. & V. Trimondi

Hermann Beck

Daisetz Susuki

Daisetz Deshimaru

Allan Watts

Adriaan Peel

Jeffry Iverson

Camille Flammarion

Charles Lancelin

Leopold Ten Haeff

Raymond Moody

Gijsbert Van Der Zeeuw

Wim Gijsen

Helen Greaves

Sun Van Meyel

Jozef Rulof

Anja Opdebeeck

Whitton en Fisher

Lobsang Rampa

Bernard Jakoby

Elisabeth Kübler-Ross

Kenneth Ring

Trutz Hardo

(Dr.) Van Velsen

Johannes Greber

Ronald Zürrer

Rudolf Steiner

Max Heindel

(Dr.) Sam Landuyt

José Duchant

Mieke Abel

(Dr.) Pim Van Lommel

Grant en Kelsey

Jean-Baptiste Delacour

Leo DeGard

Fabio Araujo

Else Parker

Cornelis Gorter

Jonathan May

André Barbault

Arthur Schopenhauer

Immanuel Kant

George Berkeley

David Hume

Ludwig Wittgenstein

Karl Marx

Friedrich Engels

Trotsky

Vladimir Oeljanov = Lenin

Ernest Mandel

Hans-Joachim Störig

A. Dodeyne

N. Wildiers

Theresia Van Lisieux

Mozart

Beethoven

Haydn

Bach

Händel

Telermann

Vivaldi

Grétry

Palestrina

Alessandro Scarlatti

Componisten van Gregoriaans

### Composers of Gregorian music

Johannes Ockegem, Adriaan Willaert,

Guillaume Dufay, Cypriano De Rore, Felipe de Monte, Roland de Lassus, Carolus

Hacquaert, en andere toondichters uit de

historische Nederlanden = het historische

Belgium of België (in het Frans ook wel “Les

Flandres” genoemd)

Johannes Ockegem, Adriaan Willaert,

Guillaume Dufay, Cypriano De Rore, Felipe

de Monte, Roland de Lassus, Carolus

Hacquaert and other composers from the

historic Netherlands = historic Belgium, the

latter name being Latin (our principalities were

also called “Les Flandres” in French)

Gioacchino Rossini

Franz Schubert

Felix Mendelssohn

Johannes Brahms

Frédérique Chopin

Richard Wagner (instrumentaal)

Borodin

Peter Tchaikowski

Hector Berlioz

Rachmaninov

Jean Sibelius

Grieg

Claude Debussy

Prokofiev

Volksliederen (door de eeuwen heen tot ons

gekomen) en “commerciële” liederen uit de

jaren vijftig. (Na de jaren vijftig drongen

zulke liederen niet meer tot mij door : tot mijn

spijt, want daardoor begrijp ik een hele

geestdriftige massapsychologie van jongeren

niet.)

Folk songs as they have come to us out of

many centuries. and “commercial” songs of

the fifties. (After the fifties such songs have

not touched me anymore, which I regret, as

this means that I don’t understand the

enthusiastic mass psychology of young

people.)

Frederik Van Eeden	André Demedts
Victor Kravchenko	Franz Kafka
Larsen (?)	Emile Zola
Virgil Gheorgiu	Charles Baudelaire
Friedrich Nietzsche	Montherlant
Maxence Van Der Meersch	Marcel Proust
René de Chateaubriand	Theun De Vries
Giàcomo Leopardi	Ward Ruyslinck
Leo Tolstoi	Herman Teirlinck
Rosa Luxemburg	Henriette Van Der Schalck
Honoré de Balzac	Helène Swarth
Fjodor Dostoïevski	A. Visscher
Voltaire	Richard Minne
Jean-Jacques Rousseau	Grauls
Johann-Wolfgang Goethe	Johan Daisne
Ephraïm Lessing	Hermann Hesse
Kleist	Hubert Lampo
Büchner	Caryl Chessman
Montesquieu	Louw
Multatuli	Bredero
Hendrik Conscience	Elisabeth Eybers
Oscar Wilde	Johan Daisne
J. Huizinga	Li-Po
Pieter Geyl	Marsman
Paricia Carlsson	Achilles Mussche
G.Wells	Bart Mesotten
Herbert Ziegler	Achilles Mussche
Elmar Gruber	Albert Camus
Theo Luyckx	Jean-Paul Sartre
Orion - B. Gottner	Simone De Beauvoitr
Leo Van Puyvelde	Jean Cocteau
Valentin Denis	Jean Anouilh
Gerard Walschap	Opsteller van het Egidiuslied
Felix Timmermans	Opsteller van « Gequetst ben ic van binnen »
Willem Elsschot	Jan van Ruusbroec
Marnix Gijsen	Erasmus

Maurice Maeterlynck	Jim Keith
Michel De Ghelderode	Heiner Gehring
Herman Lermontov	Mojmir Babacek
Niko Kazanzakis	Anna Keeler
Mozart (brieven)	John Akwei
Hermann Bachmann	(Dr.) Rauni Kilde
Jonathan May	Barrie Trower
Leo Van Bergen	(Dr.) Colin Ross
Etienne Van Neyghen	(Dr.) John Hall
George Van Cauwenbergh	(Dr.) Nick Begich
Armand De Lattin,	Robert Naeslund
Floris Prims	Robert Duncan
Augustin Thys	Alfred Webre
Passages uit Homeros	(Dr.) Edward Spencer
Passages uit Vergilius	Martti Koski
Passages uit Juvenalis	Melanie Vritschan
Passages uit Cicero	
Seneca	William Shakespeare
Augustinus	Molière
Marcus Aurelius	Goldoni
Sofokles	Strindberg
Lucretius	Ibsen
Catullus	Herwig Hensen
Passages uit Epikuros, Empedokles,	Tcheckov
Herakleitos...	Ionesco
Françoise Mallet-Joris	Pirandello
Maxence Van Der Meersch	Berthold Brecht
N.B. Er zijn tientallen literaire werken, met	Ingmar Bergmann
name uit het Nederlandse taalgebied(1)., die ik	Fassbinder
wel wist te waarderen, maar waarvan de lezing	Buñuel
in de regel niet echt inspeelde op -laat ik	Delvaux (de cineast)
zeggen- de diepten van mijn wezen.	

**N.B. There are tens of literary works, especially from authors writing in Dutch, which I could appreciate, but that have not necessarily touched -say- my deeper being.**

Vroeggotische beeldhouwers van Chartres, Reims, Amiens enz.  
**Early gothic sculptors like those whose work can be admired in Chartres, Reims, Amiens...**

Zekere beeldhouwers en schilders uit het oude Egypte, India, China, Japan..

**Certain sculptors and painters in old Egypt, India, China, Japan...**

Tekenaars van miniaturen van ong. 1000 (?) tot 1500

**Drawers of miniatures from ±1000 till 1500.**

Glasramenkunstenars van 15<sup>e</sup> tot 20<sup>e</sup> eeuw

Tuinkunstenars + fonteinkunstenars

**Creators of church windows from the 15<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> century + Creators of artistic gardens and fountains**

Beeldhouwers van ligbeelden zoals die van Isabella van Bourbon, Maria van Bourgondië, Hendrik I van Brabant of van ligbeelden, mausolea en rouwfiguren zoals o.a. die in de Westminster-Abbey, de Basilique de Saint-Denis, de Abbey de Champmol of op het kerkhof van Laken.

**Sculptors of stretched figures ( ? = gisants ) like those of Mary of Burgundy, Henri I of Brabant or of the mausoleums, stretched figures or mourning figures in among others the Westminster Abbey, the Basilique de Saint-Denis, the Abbey of Champmol, the cemetery of Laken (Brussels).**

Abbé Suger

Claus Sluter

Rogier Van der Weyden

Hugo Van Der Goes

Giotto

Simone de Martini

Fra Angelico

Gebr. Van Eyck

Gebr. Van Limburg

Dirk Bouts

Hans Memlinc

Jean Fouquet

Stephan Lochner

Sandro Boticelli

Jeroen Bosch

Lucas Crabach

Pieter Brueghel

andere Brueghels

Tittiaan

Corregio

Seghers

Quinten Matsys

Barend Van Orley

Jan Gossaert

Meester van Herden

Jan Van Ruysbroeck

Hendrik Van Pede

Michelangelo

Botticelli

Rafael

Albert Dürer

De Vos

de Keldermanssen

de De Waeghemaekeres

Allerlei gotische en pregotische kerkbouwers

Vredeman(?) De Vries

Mathijs de Layens

Jaak Van Tienen

Titiaan

Hans Holbein

Antoine Pastorana

P.S. Smeyers (Preekst. Begijnhofkerk)

Marc De Vis  
Le Nôtre  
Jules-H. Mansard  
Jerôme Duquesnoy  
Jan Cortvrindt (Goede Bijstand)  
Lebrun  
Pieter Van Bauerscheit  
Carravaggio  
Titiaan  
Pieter-P. Rubens  
Adriaan Brouwers  
Antoon Van Dijck  
Jacob Jordaens  
Frans Hals  
Vermeer  
Rembrandt  
Velázquez  
El Greco  
Murillo  
Goya  
de Quellins  
de Kerrickxen  
de Van Mildert(s)  
Willemsen(s)  
Michiel Van Der Voort  
Theodoor Verhaegen,  
Lucas Faydherbe  
Jerôme Dusquesnoy  
Verbruggen(s)  
Lucas von Hildebrandt  
J. Turner  
Watteau  
Fragonard  
Bethe Morisot  
Pollack  
Bonnard

E. Manet  
Gauguin  
Auguste Renoir  
Claude Monet  
Constantin Meunier  
Ingres  
Delcroix  
Fisco (sic)  
Jan Boeckstuyns  
Zimmer  
Van Der Straeten  
Barri & Pugin  
Barré en Guimard,  
Poelaert  
Modigliani  
Henri De Braekeleer  
Henri Evenepoel  
Braque  
Cézanne  
Edward Agneessens  
Frits Van Den Berghe  
Constant Permeke  
Chagall  
Hartung  
Matisse  
De Vlaeminck  
Albert Servaes  
Gauguin  
Gustaaf Smet  
Valerius De Saedeleer  
Mondriaan  
Emiel Claus  
Gust Van De Woestijne  
Constantin Meunier  
Rik Wouters  
Jonge Picasso

Van Gogh

Victor Jamaer (Broodhuis)

Geefs(en)

Henri Van de Velde

Paul Delvaux

Magritte

Jos Schadde

Ernst Klimt

Ernst Kirchner

(1) Pas toen ik negenentwintig jaren telde, ontdekte ik echt Multatuli. Na Van Eeden sprak misschien geen Nederlands schrijvende auteur me meer aan dan hij, maar ik las ook andere schrijvers van bij ons met minder of meer genoeg. Ik denk bijvoorbeeld aan :

*Not earlier than at the age of 29 did I really discover Multatuli. After Van Eeden maybe no other Dutch writing author has appealed more to me, but I also have appreciated other authors from our linguistic area, for example :*

Hadewijch, Ruusbroec, Abel spel (Lanceloet), Marieken van Nieumeghen, Bredero, Conscience, Hildebrandt, Buysse, Couperus, van Schendel, Streuvels, Van de Woestijne, Timmermans, Teirlinck, Claes, Brulez, Slauerhoff, Roelandt, De Hartog, Mussche, Elsshot, Marnix Gijsen, Walschap, Blaman, Vestdijk, Van Hoogenbemt, De Medts, Piet Bakker, Paul De Wispelaere, De Corte, Boon Bomans, Hella Haasse, Lampo, Van Aken, De Vries, Dams, Carlier, Van de Loo, Ward Ruyslinck, Van Ruysbeke, Jos Gijsen, Van Kerkhove, Geeraerts, Wolkers, Mulish, Vinkenoog, Daisne, De Wispelaere, Weverbergh, De Pauw, Van het Reve, Hermans, Schouwenaars, Vos, Claus, Michiels, Leroux (Zuid-Afrika), Campert, Frenkel(?) Frank, Gilliams, Koeck, Van den Broeck, Mireille Cottenjé, Kris Yperman, Brouwers, Raes, Rulof, Yvonne De Man, Van Hemeldonck, Paul De Vree, Freddy De Vree, Alstein, Plehier, Van Paemel, Van den Dis, Christine Hemmerechts, Bernlef, Slee, Van der Meer, Brusselmans, Grunberg, Huizinga en Geyl (geschiedenis), Van Rooy (essays) + gedichten van bijvoorbeeld Van Maerlandt, Van Veldeke, Anna Bijns, Bilderdijk, De Genestet, Van Langendonck, Grauls, Minne, Van Herrewegen, Van Wilderode, Albe, Alice Nahon, Marsman, Gezelle, Bloem, Gorter, Perk, Henriette Holst-Van der Schalck, Peleman, Jonckheere, Hélène Swarth, Van de Woestijne, Van Nijlen, Engelman, Leroy, Lasoen, Deelder, Komrij, Wap, Graftdijk, Louw (Zuid-Afrika), Visscher (Zuid-Afrika), Elisabeth Eybers (Zuid-Afrika), Uys Krige (Zuid-Afrika), Joke van Leeuwen...

P.S. Tot mijn spijt ontbreken eigentijdse personages alsook Amerikanen bijna geheel in deze opsomming (2). Ik kan me echter troosten met de gedachte, dat wat telt het wezenlijke is, niet de plaats en tijd van waar(uit) het komt. Toch betreur ik wel een en ander, ook op het stuk van de commerciële liederen van de laatste vijftig of zelfs vijfenvijftig jaar, zoals ik hierboven meldde. Dit



houdt bijvoorbeeld in dat Tina Turner, het boegbeeld van wijlen een zingende vriendin, in 't geheel niet in mijn snaren gaat.

Opvallend is ook dat wetenschappelijke werken ontbreken. Waarschijnlijk houdt dit ermee verband, dat de sinds mijn achttien jaar verwoeste gezondheid mijn faculteiten dramatisch beperkte. Dit speelt zelfs op literair gebied : ik las, op een aantal passages na, niet alleen niet Homeros of Vergilius in 't origineel, maar evenmin bijvoorbeeld Dante, Petrarca, Shakespeare, Milton, Byron, Shelley, Keats... :Anderen, bijvoorbeeld auteurs zoals Chateaubriand, Schopenhauer, Rousseau, Van Eeden... deden dit als vanzelfsprekend wel.

Op te merken valt nog, dat mijn geheugen erg afzwakte, wat verklaart dat zoveel beeldhouwers en architecten in de opsomming ontbreken. Onverminderd trekt beeldhouwkunst mij wellicht meer aan dan schilderkunst. En architectuur? Dat laat ik in het midden, maar daar ziet men elke dag toch wel iets van, namelijk door gewoon buiten te gaan, terwijl men alleen bij speciale bezoeken in voeling komt met originele werken van de beide andere kunsten.

(2) Die valt natuurlijk erg warrig uit, al zit er toch, in beginsel, een zekere ordening in.

P.S. I regret that contemporary personalities as well as American ones are largely absent in this list (2). I can console me, however, by the idea that what is essential cannot be identified with the time and the place when or where it came to expression. Nevertheless, I deplore e.g., as I said already, that I could not understand "commercial" songs of the last fifty, even fifty-five years. This implies that e.g. Tina Turner has not at all touched my cords, although she was the idol of late a friend (who was herself a singer).

Obviously, also scientific works are lacking. This I may probably consider a consequence of the fact that a collapse of health, at the age of eighteen already, had limited my possibilities dramatically. This even implies evident limitations on the literary level : with the exception of certain passages, I have not only not read Homer or Vergil in the original, but neither for example Dante, Petrarca, Shakespeare, Milton, Byron, Shelley, Keats... Others, e.g. authors like Chateaubriand, Schopenhauer, Rousseau, Van Eeden, did so quite naturally, but I could not...

It is to be noted also that my memory has diminished a lot, which explains that so many architects and sculptors lack in the enumeration. Nevertheless, maybe sculptures attract me more than paintings. Does this also apply to architecture? I don't know, but of this art one

sees something by just walking around in the city, whereas only at special occasions does one see original works of the two other ones.

(2) This list is, of course, rather chaotic, even if some order can be observed in the succession of the names.